

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER.

N:r 5.

Deklarationer växlade mellan Sverige och Island angående ömsesidigt skydd för varumärken. Köpenhamn den 23 mars 1921.

a.

Från svensk sida avgiven deklaration.

Kungl. svenska regeringen och Kungl. isländska regeringen, som ansett lämpligt att tillförsäkra varandra ömsesidigt skydd för varumärken, hava överenskommit om följande bestämmelser:

Art. 1.

Med avseende å allt, som angår äganderätt till varumärken, skola personer, som å Island idka fabriks- eller hantverksrörelse, jordbruk, bergsbruk, handel eller annan näring, i Sverige åtnjuta, och personer, som i Sverige idka sådan rörelse eller näring, å Island åtnjuta samma skydd, som de båda respektive ländernas lagar tillförsäkra näringsidkare i det egna landet, under villkor dock att de uppfylla de formaliteter, som i detta avseende av de respektive staternas lagstiftning föreskrivits.

Märket är dock icke skyddat i vidsträcktare grad eller för längre tid än i ursprungslandet.

Art. 2.

Detta avtal skall träda i kraft å ömse sidor, så snart dess officiella kungörande ägt rum, och det skall äga kraft och verkan av traktat intill utgången av sex månader, räknat från den dag, då det blivit av någondera av de höga kontraherande parterna uppsagt.

Denna deklaration skall utväxlas mot en liknande deklaration av Kungl. isländska regeringen.

Till yttermera visso har undertecknad, därtill vederbörligen bemyndigad, underskrivit och med sitt sigill försett detta avtal.

Köpenhamn den 23 mars 1921.

JOACHIM BECK-FRIIS.

(L. S.)

b.

Från isländsk sida avgiven deklaration.

(Likalydande, mutatis mutandis, med den svenska deklarationen, varför någon översättning till svenska ej intagits.)

Hin konunglega íslenska ríkisstjórn og hin konunglega saenska ríkisstjórn, sem hafa talið heppilegt að tryggja hvoru landi um sig gagnkvaema vernd fyrir vörumerki landanna, hafa orðið ásatтар um að setja eftirgreind ákvæði.

§ 1.

Í öllu sem viðkemur eignarrjetti á vörumerkjum skulu þeir sem á Íslandi reka verksmiðjuíðnað eða handið, landbúnað, ná-mugróft, verslun eða aðra atvinnu, svo og þeir, sem reka slíka at-vinnu í Svíþjóð, njóta sömu verndar í hinu landinu, hvoru um sig, sem lög þess lands veita atvinnurekendum í landinu sjálfu, ef þeir uppfylla skilyrði þau, sem lög hlutaðeigandi lands setja í því efni.

Vörumerkið nýtur þó ekki frekari verndar nje fyrir lengra tímabil í hinu landinu, en í því landi, sem það er til orðið í.

§ 2.

Þessi samningur kemur í gildi á báðar hliðar jafnskjótt sem hann hefir verið löglega birtur, og skal hann vera í fullu gildi sem rík-jasamningur þangað til sex mánuðum eftir að annarhvor hinna háu samningsaðilja hefir sagt honum upp.

Skift skal á samningi þessum og samskonar samningi frá hinni konunglegu saensku ríkisstjórn.

Til staðfestu hefir undirskrifaður samkvæmt þaraðlútandi um-boði ritað nafn sitt og sett innsigli sitt undir samning þenna.

Í umboði Íslands Udenrigsministeriet, den 23 Marts 1921.

HARALD SCAVENIUS.

(L. S.)

Utkom av trycket den 14 maj 1921.